

WZRUSZAJĄCA PROMOCJA KSIĄŻKI

„Z dalekiej przeszłości w przyszłość”

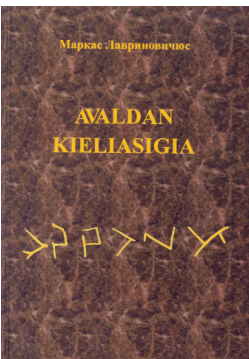


Archiwum Rodziny Ławrynowiczów

Następnie syn Autora, Georgij, zaprezentował w skrócie treść książki oraz źródła, z których korzystał przy jej pisaniu bp. Marek Ławrynowicz. Licząca 80 stron publikacja zawiera ogólny przegląd turkijskiej grupy językowej, do której należy również język karaimski, a także wprowadzenie do religii Karaimów, omówienie kalendarza z dniami świątecznymi oraz narodowych zwyczajów. Myśl, aby zebrać i opisać elementy karaimskiej tradycji, nurtowała Autora od dawna. Obrzędy narodowe i religijne zostały, co prawda, wcześniej opisane przez różnych autorów w książkach, artykułach i w nieopublikowanych rękopisach. Z żalem trzeba jednak stwierdzić, że większość z nich praktycznie jest niedostępna dla szerokiego grona czytelników. Celem opracowania dokonanego przez M. Ławrynowicza było zatem przybliżenie zainteresowanym obyczajów i tradycji Karaimów.

W dniu 11 marca 2012 roku w Trokach odbyło się spotkanie społeczności karaimskiej z okazji prezentacji książki autorstwa czcigodnego Hachana litewskich Karaimów, błogosławionej pamięci Marka Ławrynowicza. Książka nosząca karaimski tytuł *Avaldan kielasigia* („Z dalekiej przeszłości w przyszłość”) została wydana w Wilnie w języku rosyjskim nakładem Autora, jeszcze przed jego śmiercią w grudniu ubiegłego roku.

Około godziny piętnastej w Midrasz zaczęli zbierać się mieszkańcy Trok, a także grono zainteresowanych osób przybyłych na tę okazję z Wilna. Twórcy prezentacji, członkowie rodziny Ławrynowiczów, zadbali o artystyczne wprowadzenie w postaci *Tańców połowieckich* z opery historycznej „Książę Igor” Aleksandra Borodina. Popularna do dziś XIX-wieczna opera nawiązuje bowiem do dziedzictwa dawnych Połowców, które bliskie jest kulturze karaimskiej, zwłaszcza w warstwie językowej. Zarówno karaimski, jak i wymarły już połowiecki, należą do tej samej kipczackiej grupy językowej z obszernej rodziny języków turkijskich. Zebrani z zainteresowaniem obejrzeni wyświetlone na ekranie fragmenty opery z partiami wokalnymi i choreograficznymi.



„Tradycje narodowe są wspólnym bogactwem, a nie własnością pojedynczego człowieka. Naszą zbiorową powinnością jest zachować wielowiekowe karaimskie tradycje i obyczaje takimi, jakimi dla nas przechowali je przez długie stulecia nasi ojcowie i dziadowie. Każde pokolenie jest bowiem tylko jednym z ogniw w niekończącym się łańcuchu życia. Dlatego obowiązkiem każdego z nas jest poznać, upamiętnić i osobistym przykładem przekazać to dziedzictwo naszym potomkom. To jest nasz święty obowiązek wobec pamięci naszych przodków oraz wobec przyszłych pokoleń” – pisze autor książki. Temu też służyć ma wspomniana publikacja, której sam tytuł jest wyrazem intencji autora. Po przedstawieniu zawartości książki, Georgij Ławrynowicz wręczył bukiety matce i siostrze, dziękując im za pomoc i moralne wsparcie, jakiego udzielały Ojcu przy jej powstawaniu.

Wielu z nas, członków społeczności karaimskiej, wychodząc z prezentacji po nabyciu egzemplarza książki *Avaldan kielasigia*, wyrażało nadzieję, że odpowie ona na wiele pytań.

Romułd Szpakowski